

JIS

JAPANESE
INDUSTRIAL
STANDARD

Translated and Published by
Japanese Standards Association

JIS Z 8071 : 2003

(ISO/IEC GUIDE 71 : 2001)

**Guidelines for standards developers to
address the needs of older persons and
persons with disabilities**

ICS 11.180.01

Reference number : JIS Z 8071 : 2003 (E)

PROTECTED BY COPYRIGHT

 **Documents**
Document Sharing Hub

Foreword

This translation has been made based on the original Japanese Industrial Standard established by the Minister of Economy, Trade and Industry, through deliberations at the Japanese Industrial Standards Committee in accordance with the Industrial Standardization Law.

In the establishment of this Standard, ISO/IEC Guide 71:2001, *Guidelines for standards developers to address the needs of older persons and persons with disabilities* has been used as a base.

Date of Establishment: 2003-06-20

Date of Public Notice in Official Gazette: 2003-06-20

Investigated by: Japanese Industrial Standards Committee

Standards Board

Technical committee on Consumer Life Products

JIS Z 8071 : 2003, First English edition published in 2003-12

Translated and published by: Japanese Standards Association
4-1-24, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, 107-8440 JAPAN

In the event of any doubts arising as to the contents,
the original JIS is to be the final authority.

© JSA 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Printed in Japan

Contents

	Page
Introduction	1
1 Scope	2
2 References	3
3 Terms and definitions	3
3.1 ergonomics/human factors	3
3.2 accessible design	4
3.3 assistive technology/assistive device	4
3.4 impairment	4
3.5 activity limitation	4
3.6 user	4
3.7 usability	5
3.8 alternative format	5
3.9 working dog	5
4 General considerations	5
5 Using this Guide	6
6 Developing standards—Issues to consider during the standards development process	6
7 Tables of factors to consider to ensure standards provide for accessible design	8
7.1 Introduction	8
7.2 Purpose of Tables	8
7.3 Using the Tables	8
8 Factors to consider	17
8.1 General	17
8.2 Alternative format	17
8.3 Location and layout of information and controls and positioning of handles	18
8.4 Lighting levels and glare	18
8.5 Colour and contrast	19
8.6 Size and style of font and symbols in information, warnings and labelling of controls	19
8.7 Clear language in written or spoken information	19
8.8 Graphical symbols and illustrations	20
8.9 Loudness and pitch of non-spoken communication	20
8.10 Slow pace of information presentation	20
8.11 Distinctive form of product, control or packaging	20
8.12 Ease of handling	20
8.13 Expiration date marking	21
8.14 Contents labelling and warning of allergens	21
8.15 Surface temperature	22
8.16 Accessible routes	22

Guidelines for standards developers to address the needs of older persons and persons with disabilities

Introduction This Japanese Industrial Standard has been prepared based on the first edition of *ISO/IEC Guide 71 Guidelines for standards developers to address the needs of older persons and persons with disabilities* published in 2001 without modifying the technical contents.

Portions underlined with dots are the matters not stated in the original International Standard.

0.1 It is an important goal for the whole of society that all people have access to products, services, workplaces and environments. The issue of accessibility to and usability of products and services has become more critical with the increasing percentage of older persons in the world's population. While not all older persons have disabilities, the prevalence of disability or limitations is highest among this demographic group.

0.2 The needs and abilities of people change as they advance from childhood to old age and the abilities of individuals in any particular age group vary substantially. It is important to recognize that functional and cognitive limitations vary from comparatively minor, such as mild hearing loss or use of spectacles only to read, to blindness, deafness or the inability to move part or all of one's body. It should be noted that although some limitations may be minor in nature, in combination, as is the case in ageing, these can pose a significant problem.

0.3 For many years, standards bodies at the national and international level have addressed the needs of persons with disabilities in the development of specific standards in the area of assistive technology and accessible building design. However, the needs of older persons and persons with disabilities are not being adequately addressed when other relevant standards for everyday products and services are written or revised. Standards bodies are starting to address ageing and disability issues and will, increasingly, develop and implement policies and programmes in their products and services to include the needs of older persons and persons with disabilities. It is important to ensure the representation of interests of older persons and persons with disabilities in the development of these solutions.

0.4 This Guide is intended to be part of the overall framework that standards bodies can use in their efforts to support the need for more accessible products and services. The ISO/IEC Policy Statement 2000—*Addressing the Needs of Older Persons and People with Disabilities in Standardization Work* sets out the principles for ensuring that the needs of older persons and persons with disabilities ⁽¹⁾ are incorporated in the standards-making process, providing justification on humanitarian and economic grounds. This Guide supplements the ISO/IEC Policy Statement by identifying problem areas which need to

be considered when drafting standards, recognizing the constraint that standards should normally not be design-restrictive. It is intended for those involved in the preparation and revision of International Standards but also contains information which may be useful for others such as manufacturers, designers, service providers and educators.

NOTE (1) Developments in the field of accessibility have resulted in the creation and use of a wide variety of terms and definitions, related to older persons and disability, which differ throughout the world. For example, some people prefer to use the term "people with disabilities" and others prefer "disabled people". Overall, terms have evolved to become more precise and descriptive, rather than negative or stigmatizing. As no universal practice exists, the terms used in this Guide reflect the language generally used by international agencies such as the United Nations Organization and the World Health Organization.

0.5 Of necessity, guidance provided in this Guide is general. Usability issues for people with impairments are identified without specific solutions. It is recognized that additional sector-related guides need to be developed for specific product or service sectors.

1 Scope

1.1 This Guide provides guidance to writers of relevant Standards on how to take into account the needs of older persons and persons with disabilities. Whilst recognizing that some people with very extensive and complex disabilities may have requirements beyond the level addressed in this Guide, a very large number of people have minor impairments which can be easily addressed by relatively small changes of approach in standards, thereby increasing the market for the product or service.

This Guide aims

- a) to inform, increase understanding and raise awareness about how human abilities impact on the usability of products, services and environments,
- b) to outline the relationship between the requirements in standards and the accessibility and usability of products and services, and
- c) to raise awareness about the benefits of adopting accessible design principles in terms of a wider market.

1.2 This Guide applies to products, services and environments encountered in all aspects of daily life and intended for the consumer market and the workplace. For the purposes of this document, the term 'products and services' is used to reflect all these purposes.

1.3 This Guide

- a) describes a process by which the needs of older persons and persons with disabilities may be considered in the development of standards,
- b) provides tables to enable standards developers to relate the relevant clauses of a standard to the factors which should be considered to ensure that all abilities are addressed,

- c) offers descriptions of body functions or human abilities and the practical implications of impairment,
- d) offers a list of sources that standards developers can use to investigate more detailed and specific guidance materials.

1.4 This Guide provides general guidance. Consideration should be given to the development of additional guides for specific product or service sectors.

1.5 While it is recognized that accessibility and usability are important for both products and services, international work on services standards is at the preliminary stage. At present, this Guide contains considerably more guidance on products than on services.

REMARKS: The International Standard corresponding to this Standard is as follows.

In addition, symbols which denote the degree of correspondence in the contents between the relevant International Standard and JIS are IDT (identical), MOD (modified), and NEQ (not equivalent) according to ISO/IEC Guide 21.

ISO/IEC Guide 71:2001 Guidelines for standards developers to address the needs of older persons and persons with disabilities(IDT).

2 References

JIS S 0137:2000, *Guidelines for instructions for use of products consumer interest.*

REMARKS 1 ISO/IEC Guide 37:1995 *Instructions for use of products of consumer interest* is identical with the said standard.

ISO/IEC Guide 50:(2) *Safety aspects—Guidelines for child safety*

ISO/IEC Guide 51:1999 *Safety aspects—Guidelines for their inclusion in standards*

ISO/IEC Policy Statement: 2000 *Addressing the needs of older persons and people with disabilities in standardization work*

NOTE (2) To be published (revision of Guide 50:1987).

3 Terms and definitions For the purposes of this Guide, the following terms and definitions apply.

INFORMATION This clause is designed to provide clarification of some of the terms used in the fields of ergonomics, accessibility and standardization. It does not provide descriptions of body functions and impairments. This information is provided in clause 9. (See also Introduction, NOTE(1))

3.1 ergonomics/human factors that branch of science and technology that includes what is known and theorized about human behavioural and biological characteristics that can be validly applied to the specification, design, evaluation, operation and maintenance of products and systems, to enhance safety, and effective and satisfying use by individuals, groups and organizations

3.2 accessible design design focussed on principles of extending standard design to people with some type of performance limitation to maximize the number of potential customers who can readily use a product, building or service which may be achieved by

- designing products, services and environments that are readily usable by most users without any modification,
- by making products or services adaptable to different users (adapting user interfaces), and
- by having standardized interfaces to be compatible with special products for persons with disabilities.

INFORMATION 1 Terms such as design for all, barrier-free design, inclusive design and transgenerational design are used similarly but in different contexts.

- 2 Accessible design is a subset of universal design where products and environments are usable by all people, to the greatest extent possible, without the need for adaptation or specialized design.

3.3 assistive technology/assistive device piece of equipment, product system, hardware, software or service that is used to increase, maintain or improve functional capabilities of individuals with disabilities

INFORMATION This can be acquired commercially off-the-shelf, modified or customized. The term includes technical aids for persons with disabilities. Assistive devices do not eliminate an impairment but may lessen the difficulty an individual has in carrying out a task or activity in specific environments.

3.4 impairment problem in body function or structure such as a significant deviation or loss which can be temporary due, for example, to injury, or permanent, slight or severe and can fluctuate over time, in particular, deterioration due to ageing

INFORMATION 1 Body function can be a physiological or psychological function of a body system; body structure refers to an anatomic part of the body such as organs, limbs and their components (as defined in ICIDH-2 of July 1999). See also NOTE (1).

- 2 This definition differs from that in ISO 9999:2001 and, slightly, from ICIDH-2/ICF: May 2001, WHO.

3.5 activity limitation difficulty an individual may have in executing tasks or actions

3.6 user person who interacts with the product, service or environment

INFORMATION Adapted from ISO 9241-11:1998.

3.7 usability extent to which a product can be used by specified users to achieve specified goals with effectiveness, efficiency and satisfaction in a specified context of use (ISO 9241-11:1998).

3.8 alternative format different presentation which may make products and services accessible by the use of another mobility or sensory ability

3.9 working dog guide dog, hearing and seizure, service (usually assisting with mobility needs) and social therapy dog, or any combination of these

4 General considerations

4.1 Aside from the humanitarian reasons for making products, services and environments more usable by older persons and persons with disabilities, there are a number of economic benefits. The most obvious is the increase in potential customers. Features that make products and services usable for persons with disabilities can also make them convenient and easy to use for everyone else. This is particularly helpful when people have temporary difficulties, such as lost glasses, a broken leg or a journey with a pram/stroller or bulky luggage.

4.2 Addressing needs earlier rather than later in the design stage enables producers, at little or no extra cost, to design and produce products, services and environments that more people can use. Standardization greatly influences the design of products and services that are of interest to the consumer and therefore can play an important role in this field.

4.3 Technical Committees are encouraged to address the needs of older persons and persons with disabilities in the drafting of International Standards (see ISO/IEC Policy Statement). This Guide aims to provide standards developers and related others with a systematic approach to addressing ageing and disability issues in the writing and revision of Standards and to assisting Technical Committees in evaluating how they are addressing these needs in their Work Programmes.

4.4 It is recognized that standards committees include risk assessments as part of their analysis (as specified in ISO/IEC Guides 50 and 51). The present Guide will assist committees in the risk assessment process by identifying potential hazards which can present greater risks to those with impairments.

4.5 Assistive technology, in the form of equipment, software or services, is available to meet some of the needs of older persons and persons with disabilities. It is important that this is compatible with mainstream products. Consideration needs to be given to everyday products and their potential to allow the fitting of more technical assistive devices specifically for older persons and persons with disabilities. Baths and bath seats should be compatible; equally, hearing aids and telephones should be compatible.

4.6 The provision of personal assistance, including the assistance of working dogs, while sometimes indispensable to a person with a disability, should never be relied upon to replace accessible design principles. Where accessible design cannot fully respond to the needs of older persons and persons with disabilities, in particular in the field of services, the need for personal assistance may still be required.

4.7 In product design there is potential for conflict between safety and usability. For example child-resistant closures used on medicines to prevent access to children may also make closures more difficult to open for older persons who no longer see as well, or have reduced strength or dexterity. While safety is the primary objective, Technical Committees should try to develop solutions which also address ergonomic factors. Guidance on addressing the needs of children is given in **ISO/IEC Guide 50**.

5 Using this Guide

5.1 Clause 6 of this Guide suggests a process standards developers may use to address the needs of older persons and persons with disabilities as part of their standards development process.

5.2 Clause 7 provides tables to help standards developers to identify factors that will affect the use of a product, service or environment and to consider their significance for persons with different abilities.

5.3 Clause 8 provides more explanation of the factors to consider, using key words set out in the tables.

5.4 Clause 9 describes the different human abilities, sensory, physical and cognitive, referred to in the tables, and provides some description of the causes and consequences of impairment. It also includes a section on allergies which can impose limitations on an individual's activities and which are in some cases potentially life-threatening. It is desirable that all standards writers read all of clause 9, to increase awareness of the issues.

5.5 A Bibliography is also provided which offers a list of sources that standards developers can use to investigate more detailed and specific guidance materials.

6 Developing standards-Issues to consider during the standards development process

Committees may find the following process helpful in ensuring that the needs of older persons and persons with disabilities are included, when drafting a new standard or at each revision of an existing one. The process reads from left to right with guidance on achieving each objective in the columns below.

Define standards project	Ensure committee well equipped	Develop content of Standard	Review process	Publish Standard
Identify: • purpose of standard • end-users of product or service being standardized • current accessibility of product or service to broad range of users sources: • suppliers • groups representing older persons and persons with disabilities • user surveys • consumer test panels • guides and policies	Ensure: • committee members aware of ageing and disability issues, e.g. experts and users represented and/or training provided • meeting rooms accessible to older persons and persons with disabilities • committee papers available in alternative formats • data available on user issues, e.g. injury data, focus group research	Use this Guide and other guidance material to help determine: • particular needs and safety concerns of older persons and persons with disabilities • ways of minimizing hazards through new or enhanced requirements • ways of maximizing accessibility of product or service to broad range of users • where alternative solutions, such as assistive technology, are necessary	Ensure: • usability requirements in standard have been assessed, e.g. by consumer test panels • language and terminology of standard is acceptable to older persons and persons with disabilities (should not discriminate) • draft is circulated to wide range of stakeholders, including groups representing older persons and persons with disabilities	Ensure: • that standard can be reproduced in alternative formats

7 Tables of factors to consider to ensure standards provide for accessible design

7.1 Introduction Tables 1 to 7 provide a tool intended to help standards developers to identify factors that will affect the use of a product, service or environment by people with different levels of ability. It should be noted that individual users may have impairment in more than one ability and all abilities should always be considered.

7.2 Purpose of Tables Each Table identifies typical clauses or sections of International Standards as follows:

Table 1 Information, labelling, instructions and warnings

Table 2 Packaging: opening, closing, use and disposal

Table 3 Materials

Table 4 Installation

Table 5 User interface, handling, controls and feedback

Table 6 Maintenance, storage and disposal

Table 7 Built environments (buildings)

7.3 Using the Tables

7.3.1 To use the Tables, it is suggested that standards developers first consider which Tables are relevant to their draft Standard, that is, what sorts of clauses they expect to include in the standard. For example, a standard related to an electrical product might have clauses covering information, packaging, materials, installation, user interface and maintenance and thus Tables 1 to 6 would be relevant. A standard on food packaging might have clauses covering information, packaging, materials, user interface and maintenance, and so Tables 1 to 3, 5 and 6 should be consulted. A standard on building access might include clauses on information, materials, installation, user interface and the built environment in general, suggesting Tables 1, 3, 4, 5 and 7 should be looked at.

7.3.2 Within each Table, the first column identifies, through key words, the factors which should be considered. The key words are numbered as they are described in clause 8 of this Guide.

EXAMPLE For an electrical product, when drafting clauses on information and warnings, consideration should be given to alternative formats, the location and layout of information, the light conditions under which it should be viewed, etc. The key words "Alternative format" are explained in more detail in 8.2, "Location and layout" are covered in 8.3, and so on.

7.3.3 The remaining columns of each Table show, by shading, where factors are significant for those with impairment in the various human abilities. Even though the factors which tend to be especially significant are shaded here, all the factors could be important and should be considered for each different case. So, again in Table 1, the use of alternative formats for information and warnings can be seen to be important for people with sensory impairment (in seeing, hearing, touch, taste or smell), and those